

Leistungen für  
Bildung und Teilhabe

التعليم والمشاركة  
في الحضانة، والمدرسة، والوقت الترفيهي

معونات مالية للأطفال  
والشباب حتى سن 25 سنة

HANNOVER  
ER

Region Hannover

JOB CENTER  
REGION HANNOVER

Region Hannover

هل لديك أي استفسارات؟

يمكنك تنزيل التعليمات المفصلة الخاصة بخدمات التعليم والمشاركة، وكذلك النماذج من الموقع الإلكتروني التالي: [www.hannover.de/BuT](http://www.hannover.de/BuT).

سوف تحصل أيضًا على معلومات ونصائح فردية عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني من فريق خدمات التعليم والمشاركة في منطقة هانوفر:

هاتف: (0511) 61 62 63 64

البريد الإلكتروني: [BuT@region-hannover.de](mailto:BuT@region-hannover.de)

Region Hannover

Fachbereich Soziales  
Team Bildungs- und Teilhabeleistungen – 50.11–  
Hildesheimer Straße 20  
30169 Hannover

الصور:

العنوان: [stock.adobe.com](http://stock.adobe.com) – [valeriya\\_dor](http://valeriya_dor),

[stock.adobe.com](http://stock.adobe.com) – [GraphicsRF](http://GraphicsRF)

من الداخل: © [yanlev](http://yanlev) – [Fotolia.com](http://Fotolia.com),

© [drubig-photo](http://drubig-photo) – [Fotolia.com](http://Fotolia.com), © [Kzenon](http://Kzenon) – [Fotolia.com](http://Fotolia.com),

© [Gennadiy Poznyakov](http://Gennadiy_Poznyakov) – [Fotolia.com](http://Fotolia.com),

© [grafikplusfoto](http://grafikplusfoto) – [Fotolia.com](http://Fotolia.com)

التصميم:

منطقة هانوفر، فريق خدمات وسائل الإعلام والمنشورات

منطقة هانوفر، فريق خدمات وسائل الإعلام والمنشورات

الطباعة:

Matthias Rößler, Region Hannover, Team Medienservice

الطباعة:

منطقة هانوفر، فريق خدمات وسائل الإعلام والمنشورات

منطقة هانوفر، فريق خدمات وسائل الإعلام والمنشورات

مطبوع على ورق معاد تدويره بنسبة 100٪

Stand: Januar 2022



تتوفر خدمات BuT  
للشباب أصحاب المال القليل.  
BuT هو اختصار لكلمتي التعليم  
والمشاركة.



المشاركة تعني:

الانضمام إلى، التعاون

ستحصل على العديد من الأشياء بتكلفة أقل من  
خلال خدمات التعليم والمشاركة  
على سبيل المثال:

- الرحلات القصيرة ورحلات المدرسة والحضانة
- وجبة الغداء في المدرسة والحضانة
- اللوازم المدرسية
- دروس التقوية
- رسوم عضوية الأندية
- دروس السباحة
- دروس الموسيقى
- أنشطة العطلات
- .... وأكثر من ذلك بكثير

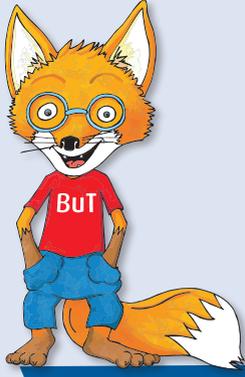
هنا ستحصل

على المزيد من المعلومات:

هاتف: 05 11 – 61 62 63 64

البريد الإلكتروني: [BuT@region-hannover.de](mailto:BuT@region-hannover.de)

الموقع الإلكتروني: [www.hannover.de/BuT](http://www.hannover.de/BuT)



ينطبق الحق في الحصول على  
الاستحقاقات على الأطفال والشباب  
حتى سن 25. ويتم دعم خدمات  
المشاركة في الحياة الاجتماعية  
والثقافية في المجتمع حتى سن  
18 عامًا.

### كيف أحصل على هذه المعونات المالية؟

يجب التقدم بطلب للحصول على خدمات التعليم والمشاركة.  
ويمكن تقديم الطلب بشكل غير رسمي أو من خلال نموذج  
يمكنك الحصول عليه من منطقة هانوفر ومكاتب الشؤون  
الاجتماعية للمدن والبلديات أو من خلال الموقع الإلكتروني التالي  
[www.hannover.de/BuT](http://www.hannover.de/BuT)، كما يتم نشر معلومات إضافية  
في الإنترنت حول الإمكانيات المختلفة المتاحة لتقديم الطلب.



- **خدمات المشاركة في الحياة الاجتماعية والثقافية في المجتمع**  
سيتم دعم المؤسسات التي تعمل على تشجيع الأنشطة الترفيهية  
للأطفال والشباب في المجتمع - عضويات النوادي، ودروس  
السباحة، وأنشطة أوقات الفراغ، ودروس الموسيقى، وأكثر من  
ذلك بكثير. ويحصل كل شخص على 15 يورو شهريًا، ويمكن  
أيضًا تقسيمها إلى عروض مختلفة أو ادخارها لنشاط أكبر.

### من الذي يمكنه الحصول على هذه المعونات المالية؟

المستحقون لذلك هم الشباب الذين يحصلون هم أو عائلاتهم على  
إحدى المعونات التالية:

- إعانة البطالة من النوع الثاني (قانون الشؤون الاجتماعية  
المجلد الثاني)
- المعونة الاجتماعية (قانون الشؤون الاجتماعية المجلد الثاني  
عشر)
- معونة السكن وعلاوة الأطفال (المادة 6 ب من القانون  
الاتحادي لعلاوة الأطفال)
- مساعدات لمقدمي طلبات اللجوء (المادتان 2 أو 3 من قانون  
إعانة طالبي اللجوء)

أي شخص لا يحصل على أي من المعونات المذكورة أعلاه، ولا  
يستطيع تغطية تكاليف التعليم والمشاركة، لديه الفرصة لفحص  
استحقاقه الفردية في خدمات التعليم والمشاركة.

### ما هي خدمات التعليم والمشاركة؟

التعليم والمشاركة في الحياة المجتمعية هما مفتاحا تحقيق تكافؤ  
الفرص، حيث تدعم خدمات التعليم والمشاركة الشباب من الأسر  
ذات الدخل المنخفض؛ حتى يتمكنوا من الاستفادة على قدم المساواة  
من العروض في المدرسة، والحضانة، والوقت الترفيهي. تتوفر  
المعونات المالية في المجالات التالية:

- **الرحلات القصيرة، ورحلات المدرسة والحضانة، وحضانة  
الرعاية النهارية للأطفال**  
يتم تحمل تكلفة الرحلات الجماعية والرحلات المتعددة الأيام  
بالكامل، باستثناء مصروف الجيب.
- **وجبة الغداء في المدرسة والحضانة وحضانة الرعاية  
النهارية للأطفال**  
يتم تحمل تكلفة وجبة الغداء الجماعي.

### • اللوازم المدرسية

يتم دعم تكاليف الالتحاق بالمدرسة بمعدل ثابت قدره 104.00  
يورو في أغسطس/آب و 52.00 يورو في فبراير/شباط.

### • تنقل التلاميذ

إذا كانت المسافة بين المنزل والمدرسة أكثر من اثنين من  
الكيلومترات سيرًا على الأقدام ولم تتحمل أي جهة أخرى  
تكاليف الانتقال، فيمكن أن تتم الموافقة على منح تكاليف تنقل  
التلاميذ.

### • الدعم التعليمي

إذا كان تحقيق الأهداف التعليمية الأساسية للطالبات والطلاب  
عرضة للخطر، فيمكن تحمل تكاليف دروس التقوية.

